



中華民國100年4月19日創刊  
 出版者：臺中市政府消防局  
 發行人：蕭煥章  
 地址：臺中市南屯區文心南九路119號  
 統一編號：52876798  
 網址：http://www.fire.taichung.gov.tw  
 TCCGPN：1002205009

## 本局辦理『第七期消防救助培訓人員結訓成果驗收』暨『臺中市義勇消防總隊第五大隊海龍救生分隊及臺中市義勇消防總隊第九大隊三樓特種搜救義消分隊成軍授旗典禮』

Closing ceremony of the "The 7<sup>th</sup> term rescue team training session", along with the Establishment ceremony of "The Sea Dragon Rescuing Volunteer Branch" and "The Triphibian rescuing Volunteer Branch" 作者/教育訓練科 何宛伶 譯者/教育訓練科 倪男 王俊瑋

本局於104年6月11日上午10點30分在大臺中專業消防救災訓練中心舉行『第七期消防救助培訓人員結訓成果驗收』暨『臺中市義勇消防總隊第五大隊海龍救生分隊及臺中市義勇消防總隊第九大隊三樓特種搜救義消分隊成軍授旗典禮』，由林市長佳龍親自主持並頒發訓練結業證書與成軍授旗儀式：活動當日盛情邀約多位立委、議員及軍方長官及地區性民間團體共同來觀禮。

On June 11th, 2015, The Fire Bureau of Taichung City held the closing ceremony of the "The 7<sup>th</sup> term rescue team training session" along with the establishment ceremony of "The Sea Dragon Rescuing Volunteer Branch" and "The Triphibian rescuing Volunteer Branch" at Taichung Disaster Prevention Training Center. Mayor Lin Chia-lung hosted the ceremonies and presented the certificates to the firefighters himself. Several legislators, city counselors, military officers and leaders of regional associations attended the ceremonies too.

林市長致詞時表示救災除了要靠精實專業訓練外，好的消防救生及防救災的設備更是不可缺少，在104年追加預算中也提高了消防人員超勤津貼及增加400名替代役男來協助各個分隊的勤務工作，在救災設備及各種行政革新更是會盡全力給予支持，以提昇消防戰力。

"Encountering a disaster, we not only need those strict trainings beforehand, but also have to

level up professional rescuing devices. Taichung City government has included the raised overtime pay into the supplementary budget next year. Also, there will be 400 additional assisting-firefighters recruited as alternative civilian service. In order to strengthen our firefighting ability, I strongly support the purchasing the necessary rescuing devices by all means" said Mayor Lin Chia-Lung.

臺中市政府消防局因應大臺中地區災害地區複雜，為提升所屬消防人員水域、陸域、山區人命救助戰技及特殊災害任務處理能力，本局教育訓練科於104年3月9日辦理「第七期消防救助人員訓練」參訓人次39人(為期12週)，課程包含水上救生、急流救生、山地救生、立體救災訓練、火災搶救訓練...等多項相關課程，於南投縣竹山鎮內政部消防署訓練中心、大臺中專業消防救災訓練中心及轄內山區辦理，藉由這些完善的訓練場地，促使學員技能更加精進並取得相關專業證照。

The geography of Taichung City contains many diverse regions that are difficult for disaster rescuing. Thus, the Education and Training Section of Fire Bureau held "The 7<sup>th</sup> term rescue team training session" from May 9th 2015 in order to enhance our firefighters' ability when facing emergencies at waterside, land and mountains. The 12-week-long training session allows those 39 trainees capable of waterfront rescuing, rifle rescuing, mountain rescuing, helicopter rescuing,

fire rescuing.....etc. They were trained at Training Center of National Fire Agency, Taichung Disaster Prevention Training Center and the mountain area of Taichung. The well-equipped training centers allow the trainees to breakthrough their physical and mental limits, acquire proficiency in rescuing skills and achieve the national certificates.

海龍救生義消分隊的前身為臺中市海上救生協會，參與臺北復航空難救災行列，後加入義消成立臺中市海龍救生義消分隊，成軍目的希望弟兄們發揮所學來回饋社會。分隊成員皆來自陸軍101兩棲偵察營退役弟兄，各個不只基本體能及海上長泳外，還具備操舟、武裝游泳...等海上技能，且還擁有一些專業證照資格。

"The Sea Dragon Rescuing Volunteer Branch" used to be "Taichung City Marine Lifesaving Association", which attended several rescuing missions including the TransAsia Airways plane crash in February 2015. The "sea dragons" are all veterans of Army 101st Amphibious Reconnaissance Battalion. They are well-trained long-distance swimmers and boat rider with a lot of professional certificates.

三樓特種義消分隊是全國唯一同時有陸海空三樓特種能力的義消分隊，隊上同仁皆為國軍特種部隊退役，目前規劃為陸、海、空三小隊。地面小隊成員皆來自退役的「涼山突擊兵特種部隊」，小隊

具特種地形攀降能力、野外救生專長、攀岩及山地救生能力、且成員均具備救難直升機之垂降能力；水域小隊成員均具有溯溪、河川搜救等專長，兼具突擊訓練之山地救難專長，可在特殊山地河川進行搜救任務；空中小隊的成員皆來自退役的「陸軍航特部神龍小組」，具高空跳傘及飛行傘專長，對於居住在山海屯的大臺中市民們是一大福祉。

"The Triphibian rescuing Volunteer Branch" is the first and only volunteer branch of fire agencies in Taiwan which is capable with rescuing abilities on land, sea and in the air. The members of this branch are all veterans of the Special Force of Taiwan. There are three crews, land, sea and air, under the branch. The members of Land Crew are veterans from Airborne Special Service Company. They are good at outdoor climbing, wilderness first aid, mountain rock climbing and helicopter rescuing. The members of Sea Crew are good at river trekking, river rescuing and mountain rescuing. The members of Air Crew are veterans of airborne forces and paratroops. They have the abilities of skydiving and paragliding. It is citizens' good fortune to have such extraordinary volunteer branches establishing at Taichung.



### 本局「防範一氧化碳中毒」獲評全國甲組第1名

Fire bureau of Taichung City wins the national championship of preventing carbon monoxide campaign

危險物品管理科科員 蘇惠楨

內政部公布104年度防範一氧化碳中毒執行計畫評核成績，臺中市榮獲全國甲組第1名，為縣市合併以來成績最好的一年。

內政部為降低一氧化碳中毒案件，協助民眾排除居家環境一氧化碳中毒危險因子，每年1月1日起至4月30日止推動防範一氧化碳中毒執行計畫，並針對各縣市政府完成補助遷移或更換熱水器改善案件比率、相關宣導措施、發生一氧化碳中毒案件數...等項目評核辦理績效。今年度本市與臺北市、新北市、臺南市、高雄市、桃園市及新竹縣等7個縣市同列為「全國甲組」評比對象，於本市積極推動各項防範一氧化碳中毒措施下，包含受理民眾申請熱水器補助及落實推動多元化宣導活動下，獲得中央肯定，榮獲第1名佳績。

今年度本市除了提供2,195個補助名額，供符合資格民眾申請外，另針對欲遷移或更換家中燃氣熱水器但卻無力負擔費用，且為一氧化碳中毒潛勢低收入戶家庭，由社會局全額補助這些弱勢家庭遷移或更換燃氣熱水器所需經費，消防局則提供居家訪視及界定熱水器後續改善情況之行政協助，盼能共同解決低收入戶無力改善家中燃氣熱水器的問題，以排除居家環境一氧化碳中毒危險因子，保護市民生命安全。

經統計，熱水器裝於屋內或加蓋陽臺、裝設錯誤或未裝設排氣管等安裝不當情形，加上環境通風不良等因素，都是造成一氧化碳中毒主要原因，但只要確實遵照使用燃氣熱水器「五要」原則(要保持環境的通風、要使用安全的品牌、要選擇正確的类型、要注意安全的安裝及要注意平時的檢修等)，相信一氧化碳中毒對生命之威脅是可以避免的。



### 臺北市府教育局防災教育輔導團蒞臨本府消防局參訪

Education bureau of Taipei City visiting Fire bureau of Taichung City 南屯分隊隊員 黃韋竣

臺北市府教育局防災教育輔導團，於104年05月28日下午2時，蒞臨本局第六救災救護大隊南屯分隊參訪。該局防災教育輔導團是由一群各級學校「校長、主任級」所組成，其為增進防災教育的推廣，及加強學校推動災害防救工作更進一步，特至本局南屯分隊觀摩有關各項防災宣導等辦理情形。於交流研討會中輔導團，更亦表示肯定本府各級學校，在於防災教育比賽中，皆勇奪全國優良佳績，故此行指定本局為經驗交流之機關。

本次交流活動，由本局主辦單位火災預防科之宣導股科員謝國楨規劃主辦，並由第六大隊南屯分隊隊長謝嘉益及率當日在勤同仁予以協助辦理，本活動配合分隊宣導訓練於三樓辦公室熱情接待各輔導團之貴賓；於本次活動中分隊長簡述分隊消防人員之基本三大任務「預防火災、搶救災害、緊急救護」等之勤務工作，由小隊長陳毅峰簡介消防史、及介紹內政部消防署(竹山)訓練中心，訓練等狀況及消防人員養成教育等，播放本分隊自製回顧往年搶救災害實錄欣賞、各式搶救災害經驗分享等，並於三樓辦公室進行雙方防災宣導及訓練等問題之提問及經驗交流等分享。

本活動中特別安排教育輔導團各人員至本分隊一樓，實際介紹各式消防車輛之類別，在救災現場時如何利用消防車輛內之裝備器材救災，另介紹救護車上之配備，如AED救護器材等相關附屬急救裝備，並宣導珍惜救護資源，勿濫用救護車，最後並讓輔導團成員體驗穿戴消防衣、帽、鞋及空氣呼吸器等，了解體會到真正消防員於救災出動時之情況，並實際操作瞄子射水後等，結束今日精彩課程。

輔導團成員非常感謝本次活動，也讓他們深深體會到消防人員的救災精實與執勤救災的辛苦，對於本次活動所學到的難得經驗，將會帶回台北市，會藉由各項集會及訓練等機會，對各級學校積極傳承宣導，以樹立人人有防救災之基本常識，當遇有災害來臨時，迅速防災、滅災、復原...等，以確保家園人人平安。此次輔導團蒞臨參訪，深入淺出的宣導及活動安排使參訪的每個成員獲益良多，充分展現本局消防人員專業精神；輔導團對於今日課程讚賞有佳，頒發感謝狀拍照留戀致謝本局的熱情招待。



### 本局第四救災救護大隊辦理受贈救命器儀式

The 4<sup>th</sup> Emergency and Rescue Corp. receiving the donation of motion SCOUT 龍井分隊隊長 曾智賢

本局第四救災救護大隊於6月11日辦理受贈救命器儀式，熱心公益的市民葉文裕捐贈175具救命器供本局第四救災救護大隊使用。

救命器係讓消防人員於救災時佩戴若不幸於救災時發生危難，即時發出高分貝緊急警響，報知其他救災人員，俾使以最快速度了解受困位置，迅速救援，確保安全，全身而退。

第四救災救護大隊辦理捐贈儀式由主任秘書何明吉代表受贈，他感謝葉先生的熱心公益的實際行動僅為社會盡一份心力，且肯定消防工作的危險性、專業性讓消防人員救災時都有足夠的救命器可以使用；同步邀請救命器廠商在現場教學，希望能讓消防同仁熟悉正確操作方式。



### 本局104年度退休人員歡送茶會活動

人事室科員 陸慧民

本局於104年6月2日及7月2日共有9名消防同仁退休，本次退休人員分別為火災預防科科員陳慶祥、股長吳文同、危險物品管理科科員林明寬、第一救災救護大隊豐原分隊小隊長詹平良、第三救災救護大隊中山分隊小隊長余憲文、第四救災救護大隊龍井分隊隊員何朝王、蔡政邦、第五救災救護大隊后里分隊隊員黃文鴻、第六救災救護大隊工業區分隊隊長賴永賢。

為感謝同仁對大臺中地區消防工作之付出及貢獻，本局特於104年5月25日下午3時45分於本局1樓大廳舉行歡送茶會，由局長蕭煥章率本局一級主管及同仁，向退休的消防同仁表達歡送及感謝之意。蕭局長在致詞時表示，消防工作既繁重又危險，這些資深前輩平時犧牲與家人相處的時間，在出任務時又必須冒險犯難，深入火場，拯救民眾於水火。他們毫無保留奉獻一輩子給消防工作，堅守崗位，為大臺中消防盡心打拚，且參與無數火災搶救及緊急救護工作，所凝聚打火弟兄的革命情感及團隊合作精神，令人動容，在場同仁無不懷著依依不捨的心情歡送諸位前輩。歡送茶會簡單隆重、氣氛和樂，蕭局長慰勉退休人員之辛勞卓著，並致贈「消防之光」退休紀念獎牌以表謝意。



本局辦理偏遠地區民力團體初級救護技術員訓練 EMT1 training for civic volunteers at rural areas

緊急救護科股長 蔡石芳

103年12月，一名婦人騎車行經和平區東關路一段附近，因心臟病發昏倒路邊，因轄區救護車出動，故由鄰近分隊救護車前往支援...

臺中市偏遠地區(和平、新社及梨山地區)緊急救護資源不足，當民眾發生緊急傷病需救護時，常因轄區分隊救護車出動或救護技術員不足而需調派鄰近分隊之救護車及救護技術員支援時...

護團、臺中市山難搜救協會及軍方人員...等)辦理初級救護技術員訓練(EMT-1)，以期強化緊急救護技能、更能協助消防分隊執行救護勤務...

偏遠地區民力團體初級救護技術員訓練已於本(104)年3月7、8、14、15、22日與4月11、12、18、19、25日分別假梨山分隊、和平分隊及新社分隊辦理三梯次初級救護技術員訓練...

等)，受訓學員上課期間均認真參與，努力學習，計有58名學員通過救護學、術科(常見創傷處置)測驗，取得初級救護技術員證照...

偏遠地區緊急救護資源不足，調派鄰近分隊救護支援時，常造成時間上延宕並影響傷病患送醫，對於偏遠地區緊急救護形成重大缺漏，嚴重影響市民生命財產安全...



強化消防安全檢查溝通技巧講習訓練

Training session for enhancing communication skills of safety checks 火災預防科員 蔡子裕

因應本局各救災救護大隊成立「專責檢查小組」及強化專責檢查小組人員執行消防安全檢查時與民眾溝通技巧能力...

課程以「沒有真正的關心，顧客不可能滿意」為開場，溝通的四大功能分別為「情感的、激勵的、訊息的、控制的」...

參與本次講習訓練的同仁反應熱烈，並在講習課程中與授課講師做雙向交流，透過意見的溝通與互動解答，有效強化專責檢查小組同仁執行安檢勤務的溝通技巧...



圖一 溝通技巧講習訓練



圖二 溝通的四大功能

專責檢查小組生力軍-消防安檢公務機車

New scooters for the Safety-Checking Crew

火災預防科員 蔡子裕



專責檢查小組派員領車情形



消防安檢公務機車20輛

健豪印刷事業股份有限公司有感於本局消防安全檢查勤務量日益繁重，消防安檢公務機車的使用量、耗損率與維修率亦隨之提高...

本局霧峰分隊辦理本堂澄清醫院附設護理之家自衛消防編組演練成果

Wufeng Branch - Bentang nursing house of Cheng-ching hospital conducting a fire drill 霧峰分隊隊員 沈松賢

為加強醫療院所及(養)護機構等避難弱勢族群避難逃生、火災初期滅火能力及大量傷病患後送事宜...

現場假設3樓儲藏室發生火災，立即啟動場所自衛消防編組(包含通報班聯繫119火災發生地點及位置、樓層及受困人數等)...

演練場所位於狹小巷道內，由消防同仁專人勘查附近交通動線是否阻礙消防車輛搶救動線、消防車可停靠位置、搶救時最佳佈署途徑及附近可供取用消防水源等繪製成圖並做紀錄...



本局第二救災救護大隊辦理空氣呼吸器訓練

The 2nd Emergency and Rescue Corp - training of operating self-contained breathing apparatus

新社分隊隊員 張安志



救災現場中具高溫、濃煙、與毒性氣體，是消防人員執行救災任務最大的阻礙，舉凡火場高溫大量濃煙之地下室、沼氣蓄積之下水道及毒性化學製造工廠等...

然而消防人員如未能正確檢查、組裝、穿著、操作空氣呼吸器，便可能使人喪失工作能力，輕微者使搶救任務延誤或失敗，嚴重者可能致救災人員於危險之中...

近年來發生之消防人員不幸殉職案件更顯消防人員於保護自身安全技能的急迫性，空氣呼吸器是保護救災人員生命最重要的利器，是故針對空氣呼吸器之認識與學習不宜拖延...

子曰：「工欲善其事，必先利其器」再好用安全的裝備若不能正確使用，便無法發揮其最大效力，錯誤的操作常常損害裝備甚至發生危險...

上午課程包含：

- (一)說明空氣呼吸器使用時機及場所：高溫、濃煙、缺氧、有毒氣體等。(二)告知使用者身體狀況及心理狀況使用限制：體力消耗、呼吸速率、幽閉恐懼症等情緒狀況等。(三)說明使用空氣呼吸器於搶救行動之影響：能見度受限、五官敏感度下降、通訊之影響、空氣含量等。(四)提供空氣呼吸器使用不當之案例：空氣量耗盡、面罩未密封、引起故障等。(五)介紹空氣呼吸器結構及其功能：背架、氣瓶固定裝置、減壓閥、殘壓警報裝置、高壓管、快速接頭、肺力閥、面罩等。(六)講解空氣呼吸器組裝方式及正確穿戴：組裝技巧、空氣含量確認、殘壓警報檢測、氣密測試等。(七)討論空氣呼吸器可能故障情形及排除方式：漏氣、供氣停止等。(八)指導空氣呼吸器之清潔及保養：清潔方式、存放、定期保養等。(九)講解救命器之使用：各式救命器差異、優缺點及操作方式。

正確穿戴及操作空氣呼吸器雖能有效發揮其安全防護功能，但搶救現場瞬息萬變，突來的意外可能打斷、阻礙原先的救援計畫，甚至困住救災人員的行動，個人身體、心理狀況也存在差異，種種因素影響人員可工作時間長短，「供氣管理」是一項重要的訓練...

下午課程包含：

- (一)登梯 (二)入室佈線 (三)火鉤使用 (四)搬運泡沫原液桶 (五)運送破壞器材 (六)平拖拖拉水帶 (七)擊擊模擬 (八)單人升梯

藉由測試結果使參訓人員了解個人體能及耗氧狀況，期望救災人員於不良工作環境或搶救現場執行勤務時，能保護自身安全且不延誤救災行動及逃生撤離，訓練期間參訓人員均認真參與，訓練圓滿結束。

新社分隊辦理低所救出訓練

Shinshe Branch - training of basement rescuing

新社分隊隊員 張安志

臺中市新社區轄內多山區地形，道路錯綜複雜，天氣變化莫測，部分遊客因不清楚路況或不熟悉氣候等因素，常有墜落山谷及受困山區等危急事件發生...

此次訓練模擬民眾墜落約2樓高之溝渠受困於岸邊，新社分隊於接獲派遺後，立即出動救援，到場評估現場安全後，救助人員使用最常用到的救災器具—雙節梯於上方架設作為支點...

此外，SKED為實用救助器材之一，適用於山難搜救、局限空間救助、高低地形救援、直升機吊掛等救援任務，相較於傳統式長背板，SKED具備(一)質量輕(二)攜帶方便(三)堅固耐用(四)操作容易(五)用途廣等優點...

雙節梯低所救助可運用於救助器材車無法到達之現場，是每個消防人員都必須熟練的技能，透過訓練，除讓同仁更了解雙節梯架設位置及方式、熟悉省力系統原理及學會基本操作外，還要再求變化加以應用...



本局第四救災救護大隊龍井分隊參加104年度水域救援演練

Longjing Branch attending the annual drill of waterside rescuing

龍井分隊隊長 曾建智



本局第四救災救護大隊於6月14日辦理104年度水域救援演練於龍井區麗水漁港，演練救援項目為拋繩槍射擊、船艇操作、水域繩索架設等分站演練...

麗水漁港位於台中市最南端，大肚溪北岸，台中火力發電廠之東，因其是孕育各種海洋生物的理想棲息地，也是提供各地釣客從事垂釣活動的最佳地...

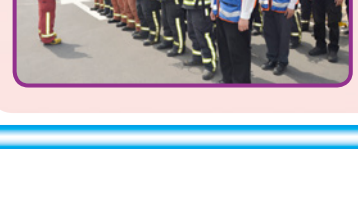
第六救災救護大隊辦理楓康超市鐵皮屋搶救演練

The 6th Emergency and Rescue Corp - tin house rescuing drill at Taiwan Fresh Supermarket

第六救災救護大隊組員 賴俊榮

為強化搶救鐵皮屋大火的救援能力，本局曾於3月12日及4月10日分別辦理二次針對鐵皮屋建築物實施演練。由於超級市場危險性高、出入人員眾多且複雜，若加上又是鐵皮屋構造，發生火災很可能造成重大人命傷亡...

為強化鐵皮屋火災搶救，藉由這次演練讓所有救災同仁對於鐵皮屋的火災處置建立一套完整的應變程序。本次搶救演練設定之案件概況為民眾報案上開地點發生鐵皮屋大賣場火警，有大量濃煙冒出，且疑似有人員受困...



因應今年1月桃園發生鐵皮屋大火案件，本局除已針對鐵皮屋建築物進行火災搶救演練及宣導外，此次更特別選定與民眾日常息息相關的鐵皮屋超級市場做為搶救演練對象，從接獲派遺到進入火災現場搶救及撤退，建立正確之疏散、搶救及撤離模式...



